

сопственик куће .....  
sopstvenik kuće .....

његов стан .....  
njegov stan .....

хотел .....  
hotel .....

**ПРИЈАВА — PRIЈАВА**  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIЈAVLJUЈЕ SE:

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat  | Крала Звонимира бр. 50   |
| Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име. Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име | Винтер Уга               |
| Занимање — Zanimanje   | Урба<br>Матурско         |
| Држављанство — Državljanstvo   | 1869 год                 |
| Дан, месец и година рођења<br>Dan, mesec i godina rođenja  | 1869 год                 |
| Место рођења, срез, земља<br>Mesto rođenja srez, zemlja  | Мировице / Чехословачкој |
| Завичајна општина, срез, земља<br>Zavičajna opština, srez, zemlja  | Бурми-Стандар-           |
| Брачно стање — Брачно stanje   | Урба                     |
| Вера — Vera  | Мојсијева.               |
| Рођ. име оца и мајке, и мајчино девојач. презиме<br>Rođ. ime oca i majke, i majčino devojačko prezime  |                          |
| Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина<br>Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina           | Урба је из Матурско      |

**ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA**

| Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце<br>Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece | мушко<br>muško | женско<br>žensko | Дан месец и година рођења<br>Dan, mesec i godina rođenja | Место рођења<br>Mesto rođenja |
|--|----------------|------------------|--|-------------------------------|
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |
|  |                |                  |  |                               |

НАПОМЕНА ·  
NAPOMENA:

Станар — Stanar

Винтер Уга

(датум) 23.-IX-1937 год  
(datum) .....  
(место) Београд -  
(mesto) .....

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

|              |  |              |  |                                   |  |
|--------------|--|--------------|--|-----------------------------------|--|
| стас<br>stas |  | коса<br>kosa |  | бркови<br>brkovi                  |  |
| лице<br>lice |  | нос<br>nos   |  | брада<br>brada                    |  |
| очи<br>oci   |  | уста<br>usta |  | нарочити<br>знаци<br>paroč. znaci |  |

| Датум<br>пријаве<br>Datum<br>prijave | Улица — Ulica        | Број<br>куће<br>Broj<br>kuće | ИМЕ СТАНОДАВЦА<br>ИМЕ STANODAVCA | Датум<br>одјаве<br>Datum<br>odjave | Где одлази<br>Gde odlazi |
|--------------------------------------|----------------------|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| <i>23. IX - 1937.</i>                | <i>Кр. Звонимире</i> | <i>50.</i>                   | <i>Биндигер Таула</i>            | <i>25. IX - 1937.</i>              | <i>Будим и Стара</i>     |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |
|                                      |                      |                              |                                  |                                    |                          |

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД